



# GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

## Our Lady of La Vang Catholic Church

OLLV: 09/23/2018



11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 -Tel (919) 307- 4023

Website: <http://ducmelavangraleigh.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/ducmelavangRaleigh>

### THÔNG TIN LIÊN LẠC

#### CHA XỨ VÀ BAN CHẤP HÀNH

**Cha Xứ:** Martin Trần Văn Bàn  
Cell (919) 757-5396  
Office (919) 307-4023

Giờ làm việc từ thứ 3 đến thứ 7  
9:00AM - 7:00PM

**Tr. HĐMV:** Nguyễn H. Dzũng  
Tel (919) 602-5559

**Nội Vụ:** Vũ Ngọc Thái  
Tel (919) 757-5194

**Ngoại Vụ:** Nguyễn T. Bình  
Tel (919) 607-0981

**Tr. HĐTC:** Đan Thanh  
Tel (919) 274-2849

**Phó HĐTC:** Ashley Lan  
Tel (919) 434-9014

**Thư Ký:** Hoàng Thục Vi  
Tel (919) 757-6895

#### ĐOÀN THỂ & BAN NGÀNH

**Ban TTVTT:** Nguyễn Hiền  
Tel (919) 369-3333

**Ban Giúp Lễ/Lễ Nghi:** Cao Tâm  
Tel (919) 800-1068

**Ban Lời Chúa:** Vũ Ngọc Thái  
Tel (919) 757-5194

**Ban Trang Trí:** Hoàng Kim Liên  
Tel (919) 271-9991

**Đoàn TNTT:** Nguyễn Khoa  
Tel (919) 961-9811

**Đoàn LMTT:** Nguyễn Bá Lộc  
Tel (919) 527-9660

**Ca Đoàn Cecilia:** Phạm Q. Vinh  
Tel (919) 491-2462

**Ca Đoàn Ave Maria:** Trần Quang  
Tel (919) 272-3639

**Ca Đoàn Thiếu Nhi:** Vũ Hữu Hinh  
Tel (919) 607-6220

**Hội CBMCG:** Nguyễn K. Oanh  
Tel (919) 649-7456

**Hội Bác Ái:** AC. Nguyễn Hiền & Tú  
Tel (919) 369-3333

**Ban Giáo Dục:** Nguyễn Thanh Bình  
Tel (919) 607-0981

**Ban Giáo Lý:** Hoàng Thục Vi  
Tel (919) 757-6895

**Ban Việt Ngữ:** Cao Kim Trinh  
Tel (919) 457-6401

**Hội Phụ Huynh:** Trần Huệ  
Tel (919) 274-8236

**Ban Kinh Tài:**  
Tel (919)

**Ban Kiến Thiết:**  
Tel (919)

**Ban Điện:** Trịnh Tâm  
Tel (336) 964-2074

**Ban Trật Tự:** Ngô Chí Quân  
Tel (919) 389-4559

### Hội Đồng Mục Vụ Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang

Cám ơn Chúa và Đức Mẹ La Vang, sau nhiều ngày tháng mong chờ, ban cho giáo xứ chúng ta có những anh chị em hy sinh đứng ra để giúp giáo xứ trong thời gian tới đây trong Hội Đồng Mục Vụ. Nhiệm kỳ từ tháng 10 năm 2018 đến tháng 10 năm 20.

1. Trưởng Ban Mục Vụ: Anh Nguyễn Hữu Dzũng.
2. Phó Nội Vụ: Anh Vũ Ngọc Thái.
3. Phó Ngoại Vụ: Anh: Nguyễn Thanh Bình.
4. Thư Ký: Cô Hoàng Thục Vi.

Xin quý ông bà và anh chị em cầu nguyện và cộng tác đặc lực với những anh chị em trong tân ban Mục Vụ để chúng ta cùng nhau chung tay xây dựng Giáo Hội, Quê Hương và Giáo Xứ. Chúa mừng quý anh chị. Xin Chúa và Đức Mẹ La Vang luôn chúc lành và hướng dẫn anh chị trong công việc phục vụ giáo xứ.

Hội Đồng Tài Chánh: Một số nhân viên sau nhiều năm giúp cộng đoàn và giáo xứ nên xin nghỉ. Vì thế giáo xứ đang cố gắng để sắp xếp. Khi nào có đủ anh chị em ra giúp, giáo xứ sẽ loan báo với quý vị sau.

### Những ngày có Thánh Lễ Đặc Biệt:

1. Mừng 01 tháng 11: Lễ các Thánh, lễ buộc.  
a/ Thánh Lễ vọng lúc 8:00 giờ tối thứ tư ngày 31 tháng 10.  
b/ Thánh Lễ đúng ngày 8:00 giờ sáng và 8:00 giờ tối ngày mừng 01 tháng 11.  
Xin quý vị cố gắng sắp xếp đi tham dự những Thánh Lễ trên. Nếu quý vị không thể tham dự những Thánh Lễ trên chúng ta có thể tham dự Thánh Lễ của những giáo xứ khác.
2. Mừng 02 tháng 11: Lễ cầu cho các đấng.  
a/ Thánh Lễ lúc 8:00 giờ sáng và 8:00 tối ngày mừng 02 tháng 11.
3. Mừng 03 tháng 11 thứ bảy, chúng ta sẽ đi viếng nghĩa trang sau Thánh lễ lúc 8:00 giờ sáng.

A/ Trong suốt tháng 11 sau các Thánh Lễ, chúng ta sẽ đọc chung kinh Vực Sâu cầu cho các linh hồn.

B/ Từ trưa ngày mừng 01/11 đến nửa đêm ngày mừng 02/11 ai viếng nhà thờ (đọc 1 kinh Lạy Cha, 1 kinh Tin Kính theo ý chỉ Đức Giáo Hoàng) sẽ lãnh nhận 1 ơn Đại Xá, phải chỉ cho các Linh Hồn. Nếu ngăn trở có thể viếng vào Chúa Nhật trước hay Chúa Nhật sau cũng được.

C/ Từ mừng 01 đến mừng 08 tháng 11 ai viếng nghĩa trang có ý cầu cho các linh hồn sẽ được 1 ơn Đại Xá (phải chỉ cho các linh hồn).

Trong chúng ta, gia đình nào cũng có những người thân yêu đã qua đời. Giáo hội dùng cả tháng 11 nhắc nhở chúng ta cầu nguyện cho những người đã quá cố. Khi chúng ta giúp các ngài bằng những Thánh Lễ, những lời cầu nguyện và những hy sinh hiệp với giáo máu Chúa, chắc chắn các ngài sẽ về gần Thiên Chúa, khi gần Thiên Chúa chắc các ngài không quên cầu nguyện cho chúng ta.

### Ghi Danh Mừng Qua Thầy.

Để tiện cho việc làm lịch của giáo xứ năm 2019 và tiện xếp đặt cho hội trường của giáo xứ, xin quý giáo khu, quý đoàn thể, quý hội đoàn, cho biết ngày cho để mừng quan thầy trong Thánh Lễ và ngày cho để mừng ở hội trường. Giáo khu hay đoàn thể nào cho trước sẽ được ưu tiên, nếu giáo khu hay đoàn thể nào cho sau mà bị trùng thì xin thông cảm cho. Sau Chúa Nhật ngày 18 tháng 11 nếu giáo khu, hội đoàn hay đoàn thể nào không cho biết (xin liên lạc trực tiếp với cha) thì giáo xứ hiểu là giáo khu, hội đoàn hay đoàn thể đó không muốn. Xin quý vị quyết định sớm. Cám ơn cộng tác của quý vị.

Cám Ôn

1. Cám Ôn Của Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

Tháng 10 Dâng Kính Đức Mẹ Mân Côi (phần 2)

Chúng ta cùng nhau tìm hiểu về Lịch Sử và Ý Nghĩa Của Kinh Mân Côi  
(Tác giả bài viết của Linh Mục Phêrô, CMC)

B. VỀ TUYỆT DIỆU CỦA KINH MÂN CÔI

Về tuyệt diệu kinh Mân Côi gồm hai phần như linh hồn và xác kinh Mân Côi.

1. Suy ngắm những mầu nhiệm cuộc đời Chúa Cứu thế và cuộc đời Đức Mẹ.  
Trước kia người ta đọc Thánh vịnh Đức Mẹ là 150 kinh Kính Mừng và suy ngắm 150 mầu nhiệm. Nhưng rồi 150 mầu nhiệm được rút lại 15 mầu nhiệm cho 15 chục kinh. 15 mầu nhiệm như là bản tóm Phúc âm nhắc nhớ Đức Mẹ đồng công với Chúa Kitô trong việc Cứu chuộc loài người từ biến cố mầu nhiệm Nhập thể tới mầu nhiệm Cứu chuộc. Do đó kinh Mân Côi bắt nguồn từ bản tính Phúc âm và dẫn ta tới Phúc âm. Phần suy niệm 15 mầu nhiệm chia làm 3 phần vui, thương, mừng là linh hồn kinh Mân Côi. Nếu đọc kinh Mân Côi mà không suy niệm mầu nhiệm, kinh Mân Côi sẽ chỉ có xác mà không có hồn. Đức Mẹ Fatima dạy rõ: "Đọc kinh Mân Côi và suy ngắm mầu nhiệm."



Theo: thuvienanhdepnet

2. Phần kinh đọc gồm:
- a. Kinh Lạy Cha là kinh cầu nguyện chính Chúa Giêsu đã dạy.
  - b. Kinh Kính Mừng là lời thiên sứ Gabriel và lời Thánh Elizabeth chào chúc Đức Mẹ (Lc 1: 28, 41-42). Kinh Thánh Maria Đức Mẹ Chúa Trời do Đức Thánh Piô V thêm vào năm 1569.
  - c. Kinh Sáng Danh cũng được ngài thêm vào.
  - d. Nói chung kinh Mân Côi tuyệt diệu vì bắt nguồn từ trời cao, chính Đức Mẹ đã phán dạy và các Đức Giáo Hoàng, kể từ Đức Thánh Piô V đã không ngừng khuyến khích và dòng thánh Đaminh đã nhiệt thành truyền bá sâu rộng.

(Xin đón xem phần tiếp theo trong tờ TTMV lần tới)

Cám On



1. Cảm Ơn Của Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

Kính gửi Cha Bản, Thầy Hoàng, Các Đoàn Thể, Ban Âm Thanh, Ban Âm Thực, Trợ Tá, Thầy Cô, Phụ Huynh, Hai Bác Cường, Trường và HSTT.  
Con là Khoa Nguyen xin đại diện cho Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Đức Mẹ La Vang xin cảm ơn đến tất cả quý vị đã giúp công, giúp của, cho tình thương, và hy sinh cho Đoàn. Nhờ sự hy sinh của các vị mà Đoàn ta mới có một buổi Bồn Mạng rất là long trọng và thành công. Nhờ ơn Chúa và Mẹ Maria ban mọi ơn lành và tràn đầy hồng ân đến cho các vị để chúng ta có thêm sức khỏe để giúp đỡ và dìu dắt các em đến gần Chúa hơn. Nếu có gì sơ sót xin quý vị hãy bỏ qua cho.



Xin trân trọng cảm ơn,  
Khoa Nguyen  
Đoàn Trưởng Đoàn Đức Mẹ La Vang.

THÁNH LỄ & BÍ TÍCH

<b>Thánh Lễ Chúa Nhật:</b> <b>Lễ Nhất:</b> 8:30AM <b>Lễ Nhì:</b> 10:45AM <b>Phụng Vụ Trong Tuần:</b> <b>Thứ 3, 4 &amp; Thứ 6, 7:</b> Thánh Lễ 8:00AM <b>Thứ 5 Hàng Tuần:</b> Giải Tội 7:00PM Chầu TT 8:00PM			<b>Hôn Phối:</b> Xin báo trước 6 tháng. <b>Xức Dầu, Chịu Mình Thánh, Làm Phép Nhà/Tiệm:</b> Xin Gọi Cha Xứ. <b>Rửa Tội Trẻ Em:</b> Sau Lễ Chúa Nhật tuần thứ 2. Cha Mẹ và Người Đỡ Đầu phải theo dự Khóa Chuẩn Bị theo Giáo Luật đòi buộc - (GL khoản 851/2).	<b>Xin Lê:</b> Xin liên lạc Cha/Thư ký
---	--	--	---	--



**Grow Your Business With Us**

**Advertise Here!**

*Thank You*

**Grow Your Business,  
Advertise Here!  
Support Your Church**

*Thank You*

## Mini Tax & Services LLC



- Khai thuế cá nhân và các cơ sở thương mại (LLC, S-Corp, Sole proprietary)
- Kế toán sổ sách
- Payroll
- Audit representation

**f MiniTaxServices**

7404 Chapel Hill Rd, Ste N  
Raleigh, NC 27607  
Trong Dang, EA  
(919) 786 - 3071  
minitaxllc@gmail.com

## Fairway Asset

Fairway Asset Corporation  
(MNL # 293044)  
[www.fachome.com](http://www.fachome.com)  
412 Daylin Drive  
Cary, NC 27519



Quick Closing  
Free Consultation  
Satisfaction Guarantee!

## NC Direct Lender

Local Business - Whole Sale Pricing  
(Phân Lãi Thấp Hơn Nhà Bã)

- 1 Home Mortgage / Re Finance**  
Mượn tiền mua nhà / tái cấp vốn
- 2 Commercial SBA Loan**  
Mượn tiền cho thương mại
- 3 Private Business Loan**  
Mượn tiền cho doanh nghiệp tư nhân
- 4 Merchant Cash Advance Loan**  
(Small Business Loan)  
Mượn tiền tạm ứng trước

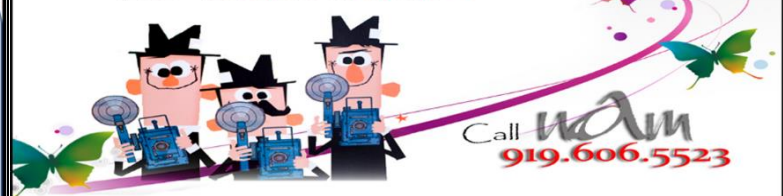
**Tuấn Nguyễn**  
Loan Originator & Processor  
Tìm hiểu miễn phí  
(919) 434 - 1957

**John Lee**  
Vice President  
(800) 933 - 0212  
(503) 753 - 2506 (cell)

*Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín*

## Wedding Photography

Visit [www.wervn.com](http://www.wervn.com)



**Grow Your Business,  
Advertise Here!  
Support Your Church**

*Thank You*

# AN CƯ - LẬP NGHIỆP GOLDEN REALTY & MANAGEMENT

**Your FULL Service Real Estate Company!**  
**Công Ty Bất Động Sản Đầy Đủ Mọi Dịch Vụ!**

<b>Residential Homes</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Đại diện mua và bán nhà</li> <li>- Tìm nơi thích hợp cho gia đình với trường học tốt, khu tốt</li> <li>- Đã có những gia đình sẵn sàng mua nếu muốn đổi nhà mới</li> <li>- Giúp quý khách định giá nhà với lợi tức cao nhất</li> </ul> <p><i>* Khi xây nhà mới từ builder, quý vị nên có sự hướng dẫn miễn phí của broker đứng bên quý vị để dành thêm quyền lợi cho quý vị!</i></p>
<b>Rental Properties</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Đại diện cho thuê và mượn nhà - residential rental</li> <li>- Giúp tìm hiểu báo cáo tín dụng (credit report), khả năng qua income, và kiểm tra lý lịch (background check) người mượn</li> </ul>
<b>Commercial Leases &amp; Resale</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Giúp tìm và thương lượng giá mượn chỗ để mở tiệm - new lease</li> <li>- Giúp thương lượng với chủ nhà (landlord) cho thêm quyền lợi cho thân chủ - resigning lease</li> </ul> <p><i>* Nên bắt đầu thương lượng một năm trước khi hết lease để được kết quả tốt hơn!</i></p>



**Tuấn Nguyễn**  
**Residential & Commercial Broker**  
8354 Six Forks Road, Ste 103  
Raleigh, NC 27615  
(cell) 919-434-1957  
(fax) 919-800-3030

[Tuan@GoldenRealtyNC.com](mailto:Tuan@GoldenRealtyNC.com)  
[www.GoldenRealtyNC.com](http://www.GoldenRealtyNC.com)

*Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín*



**Vé Máy Bay SEN VIỆT**

- Đại lý bán vé máy bay về Việt Nam, nội địa Mỹ và quốc tế
- Dịch vụ xin **Reentry Permit** và **Visa Việt Nam** nhanh chóng
- Dịch vụ xe đưa - đón khách ra phi trường Raleigh-Durham (RDU)
- Dịch vụ hỗ trợ làm thủ tục hàng không tại Tân Sơn Nhất

Mọi chi tiết - Xin liên lạc  
**919-527-3067 (Thịnh) 919-527-3633 (Trang)**  
 Email: [senviet.svt@gmail.com](mailto:senviet.svt@gmail.com)

**Nhận Dạy Piano & Guita Cho Trẻ Em và Người Lớn**

- Kinh nghiệm nhiều năm trong các thể nhạc: sân khấu, vũ trường, nhạc đạo và đời
- Dạy từ trình độ sơ cấp đến cao cấp

Mọi chi tiết xin liên lạc:  
**Lợi Nguyễn**  
 (984) 218 - 9989

**Kim Anh Oriental Market**

3901-159 Capital Blvd.  
 Raleigh, NC 27604  
 Tel: 919-954-2139  
 Mon-Fri: 9:00 a.m. - 9:00 p.m. \* Sat - Sun: 9:00 a.m. - 8:00 p.m.

- \* Đặc biệt có bán **Bạch Liên trà**.
- \* Bán đầy đủ thực phẩm Á Đông.
- \* Các loại hàng khô & Đông Lạnh.
- \* Trái cây & rau tươi.
- \* Nhận chuyển tiền về VN - nhanh và rẻ.
- \* Bán vé máy bay về VN.
- \* Gài số điện thoại vào phone.

**PHỞ FAR EAST Vietnamese Cuisine**

4011-133 Capital Blvd. - Raleigh, NC 27604  
 (inside Tarrymore Square Shopping Center)  
**919-876-8621**  
 Tue-Fri: 11:00 a.m.-9:00 p.m.  
 Sat-Sun: 10:00 a.m.-9:00 p.m.  
 Mon: closed

Thân chủ là thành viên trong Cộng Đoàn  
**Phở Far East**  
 Kính Mời!

• Nhận sửa các loại xe  
 • Thay sửa máy xe  
 • Sơn sửa dàn đồng  
 • Thầu kéo xe  
 • Mua bán xe

**Tận Tâm - Uy Tín**

**GIAO'S AUTO**  
 5409 Oak Forest Dr #105  
 Raleigh, NC 27616  
 (919) 272 - 5464  
[giaoautorepair@yahoo.com](mailto:giaoautorepair@yahoo.com)

**WHEEL ALIGNMENT**  
 OFFICIAL NORTH CAROLINA INSPECTION STATION

**Eighty8 Asian Bistro - Sushi - Bar**

- Nhận host các buổi party nhỏ: Indoor và Outdoor
- Có các món ăn thuần túy Đông và Tây Phương!

1077 Darrington Dr  
 Cary, NC 27513  
[Eighty8Bistro.com](mailto:Eighty8Bistro.com)  
[Eighty8Managers@gmail.com](mailto:Eighty8Managers@gmail.com)  
 919.377.0152  
**Trân Trọng Kính Mời**

**Mời Khai Trương! NO.1 Phở Now Open!**

**Authentic Vietnamese Cuisine**  
 Alston Town Center  
 5025 Arco Street  
 Cary, NC 27519

Thực đơn có rất nhiều các món ăn thuần túy Việt Nam  
 Bảo Đảm Thơm Ngon  
**Trân Trọng Kính Mời!**

**Grow Your Business, Advertise Here! Support Your Church**

*Thank You*

**Princess NAIL SUPPLY**

**\*FREE SHIPPING for Orders over \$150**  
 \$25 Minimum Order  
**TOLL-FREE: 1-877-733-4772**

Service available in English & Vietnamese.

we have established direct relationships with industry leaders like: OPI, CND, Cuccio and LeChat in addition to the current lines including: ibd, China Glaze, Essie, Orly, Premium, Nail Tek, LaPalm, INM, Color Club and more. Our spa lines are: Continuum, J & A, Lezon, LC, Alfalfa and Aqua. We have our brand of furnishings in addition to items from: Hollywood, J&A, LC, Lezon and Alfalfa.

Our goal is to serve customer fairly and offer a broad range of products at a competitive price. We hope you find this to be the case in our efforts to earn your business.